

Zwangsheirat

Informationen für Mädchen und junge Frauen

الزواج القسري

معلومات للفتيات والشابات

مساعدة

استشارات

بيوت و"ملاذات" آمنة



**Bezirksamt
Friedrichshain-Kreuzberg**

Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte
Petra Koch-Knöbel

في البلدية (بتسيركس أمت) يمكن أن تكلم

Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg

Frauen- und Gleichstellungsbeauftragte

Petra Koch-Knöbel

Yorckstr. 4-11, 10965 Berlin
030/90 298-4111/4109

Integrationsbeauftragte

Anna Kuntze

Yorkstr. 4-11, 10965 Berlin
030/90 298-3133/2643

Jugendamt

Karin Possiel, Jug RSD

(Kinderbereich bis 14 Jahre)
Frankfurter Allee 35/37, 10247 Berlin
030/90 298-2384

Stand: 2014

مساعدة, استشارات بيوت و"ملاذات"
آمنة (تتمة)

Interkulturelles Frauenhaus

Postfach 370232
14132 Berlin
030/80 10 80 50

Interkulturelleinitiative@t-online.de
www.interkulturellesfrauenhaus.de

Interkulturelle Beratungsstelle

030/80 19 59 80

Interkulturelleinitiative@t-online.de

Elisi Evi e.V.

Skalitzer Str. 50/51
10997 Berlin

030/618 73 83

info@elisi-evi.de
www.elisi-evi.de

Al Nadi

Moselstr. 3

12159 Berlin

030/852 06 02

alnadi@nbhs.de

www.nbhs.de/Al-Nadi

TIO-Treff- und Informationsort

für türkische Frauen

Köpenicker Str. 9 b

10997 Berlin

030/612 20 50

tio-ev@gmx.de

www.tio-berlin.de

Akarsu e. V.

Oranienstr. 25

10999 Berlin

030/61 67 69 30/33

gesundheitsetage@akarsu-ev.de

www.akarsu-ev.de

مساعدة, استشارات بيوت و"ملاذات" آمنة

Häusliche Gewalt

030/611 03 00
info@big-hotline.de
www.big-hotline.de

JugendNotDienst

Mindener Str. 14
10589 Berlin
030/61 00 62
jndberlin@t-online.de
www.jugendnotdienst-berlin.de

Mädchennotdienst

Wildwasser e.V.
maedchennotdienst@wildwasser-berlin.de
Mädchennotdienst Anlaufstelle
Mindener Str. 14
10589 Berlin
030/61 00 63
mail@maedchennotdienst.de
www.wildwasser-berlin.de

PAPATYA Kriseneinrichtung für junge Migrantinnen

mit geheimer Adresse
c/o Jugendnotdienst
030/61 00 63
info@papatya.org
www.papatya.org
Sibel – Hilfe für junge Migrantinnen
www.sibel-papatya.org

Türkischer Frauenverein e.V.

Jahnstr. 3
10967 Berlin
030/692 39 56
tuerkischer.frauenverein@gmx.net
www.tuerkischerfrauenverein-berlin.de

لا يمكن للحب أن ينمو بالإكراه.
أخبري والديك وأقربائك في وقت مبكر قدر الإمكان إذا كنت لا
تريدين الزواج، ولا تنتظري حتى يكون العرس قد خطط له
والدعوات قد أرسلت.

هذا ما تستطيعين فعله عندما تجبرين على الزواج:

قد تعتقدين أن القوانين لصالح أهلك
قد تخافين ألا يصدّقك أحد.

لكنك تستطيعين المقاومة عندما يراد تزويجك بالإكراه.

إن التحدّث إلى أحد ما قد يساعدك في التفكير بما تريد أن
تفعل. يمكن أن تلجأى مثلا إلى أحد أفراد العائلة، أو إلى
معلمتك، أو إلى أحد مراكز الاستشارة المذكورة في هذا
المنشور.

إن مراكز الاستشارة هذه لديها خبرة بمسائل الزواج القسري
ويمكن أن تقدم لك المساعدة الأكيدة والموجهة، حتى ولو كنت قد
تم تزويجك.

وإن كان يجب أن تختبئي، فهم يستطيعون أن يؤمنوا لك مكانا
أمنا في أحد المنازل أو "مراكز الطوارئ".
وسيبقى اسمك سرا مكتوما إذا أردت ذلك.

قولي لا للزواج القسري (أي الزواج بالإكراه
والغصب)

لا أحد يحق له أن يزوّجك ضد إرادتك

في العالم. في أي مكان

يقول الإعلان العام لحقوق الإنسان منذ عام 1948:

"إن الزواج لا يسمَح عقده إلا على أساس الاتفاق الحرّ لزوجي المستقل"
(المادة 16)

إن التزويج القسري ليس خرقا لحقوق الإنسان
فحسب، بل لقوانين ومعاهدات وإعلانات دولية
أخرى كثيرة جدا في كثير من البلدان. التزويج
القسري هو نوع من العنف ضد الفتيات والنساء.